

---

# **Kompetenzprofil Integrationsvorlehre**

## **Profil de compétences préapprentissage d'intégration**

### **Profilo di competenze pretirocinio d'integrazione**

## **Gleisbau**

### **Construction de voies ferrées**

### **Costruzione di binari**

del 03.10.2017, atualizzato il 25.05.2018

---

## Indice

### Indice 2

<b>1</b>	<b>Obiettivo .....</b>	<b>3</b>
<b>2</b>	<b>Caratteristiche e condizioni di base .....</b>	<b>3</b>
2.1	Caratteristiche del campo professionale .....	3
2.2	Requisiti di partecipazione individuali.....	3
2.2.1	Requisiti di partecipazione individuali e specifici per il campo professionale .....	3
2.2.2	Requisiti linguistici di partecipazione.....	3
2.2.3	Altri requisiti di partecipazione.....	3
<b>3</b>	<b>Campi d'attività del pretirocinio d'integrazione Costruzione di binari .....</b>	<b>4</b>
3.1	Campo d'attività A: comportamenti e atteggiamenti importanti per la sicurezza .....	4
3.2	Campo d'attività B: supporto ai lavori di costruzione di binari.....	4
3.3	Campo d'attività C: tecnica di lavoro, documentazione e sviluppo .....	5
<b>4</b>	<b>Lista delle competenze perseguite con il pretirocinio d'integrazione.....</b>	<b>6</b>
4.1	Introduzione.....	6
<b>5</b>	<b>Elaborazione e presa di posizione.....</b>	<b>11</b>

# 1 Obiettivo

Il profilo di competenze pretirocinio d'integrazione Costruzione di binari descrive le competenze che i partecipanti devono acquisire nel corso della formazione di un anno per ogni campo professionale. Si tratta delle competenze e delle conoscenze di base previste per il relativo campo professionale e delle competenze linguistiche, scolastiche e trasversali a esso connesse. Il profilo contiene i principi per la definizione degli obiettivi e dei contenuti e per lo sviluppo dei modelli e dei programmi formativi pratici e scolastici. Gli attestati di partecipazione al pretirocinio d'integrazione si riferiscono al profilo delle competenze.

## 2 Caratteristiche e condizioni di base

### 2.1 Caratteristiche del campo professionale

Con il loro lavoro, i costruttori di binari garantiscono l'efficienza e la conservazione di reti ferroviarie molto trafficate. Allestiscono e mettono in sicurezza il cantiere. Eseguono i lavori di scavo necessari per il sottofondo. Quando necessario, eseguono il drenaggio e mettono in sicurezza le scarpate. Spargono la massiciata e posano traversine e scambi. Montano binari e scambi assemblando tra loro con precisione millimetrica elementi pesanti e di grosse dimensioni.

I costruttori di binari riparano binari e scambi e sostituiscono il materiale usurato e curano la zona circostante i binari. Lavorano in team e all'aperto in qualsiasi condizione meteorologica o temporale. Osservano le prescrizioni di sicurezza previste in cantiere per proteggere se stessi e i colleghi del team.

### 2.2 Requisiti di partecipazione individuali

#### 2.2.1 Requisiti di partecipazione individuali e specifici per il campo professionale

I partecipanti al pretirocinio d'integrazione Costruzione di binari si preparano per una formazione professionale di base biennale o triennale. Requisiti previsti per l'accesso:

- riconoscimento dello status di rifugiato (permesso B/F) o come persona ammessa provvisoriamente (permesso F);
- idoneità alla professione: buona costituzione fisica e abilità manuale;
- motivazione a seguire una formazione nell'ambito professionale costruzione di binari;
- disponibilità a lavorare con orari irregolari e di notte;
- idoneità medica: buona capacità visiva e uditiva (test della vista e dell'udito), senza nessuna limitazione della visione cromatica (come previsto dalle disposizioni RTE 20100);
- il potenziale / la capacità di apprendimento a livello linguistico e generale e conoscenze di base di matematica (livello sesta classe);
- età compresa tra i 18 e i 35 anni.

#### 2.2.2 Requisiti linguistici di partecipazione

- Livello orale: A2;
- Livello scritto: A2.

#### 2.2.3 Altri requisiti di partecipazione

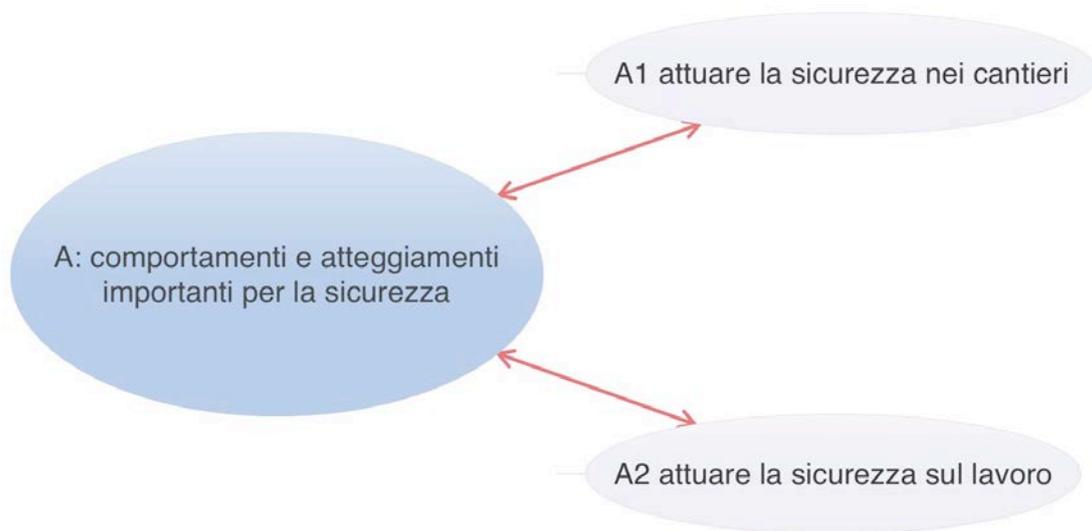
A causa delle prescrizioni di sicurezza previste nell'ambito professionale costruzione di binari, per le aziende attive nel trasporto pubblico possono essere previsti dei requisiti di partecipazione più severi:

- visita medica livello T 2 (login) (cuore, schiena, occhi, orecchie e psiche);
- estratto del casellario giudiziale (login).

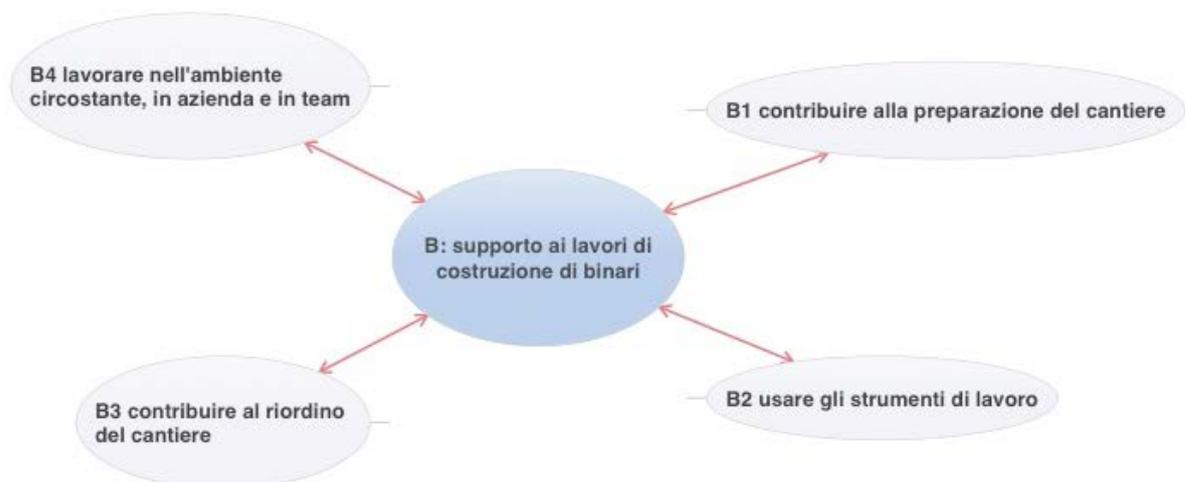
### 3 Campi d'attività del pretirocinio d'integrazione Costruzione di binari

I partecipanti al pretirocinio d'integrazione Costruzione di binari svolgono le attività previste in questo settore. Affiancano il team e acquisiscono le competenze di base necessarie per l'uso di piccoli macchinari e utensili. Imparano a muoversi in sicurezza sul luogo di lavoro e in azienda e a rispettare le prescrizioni di sicurezza.

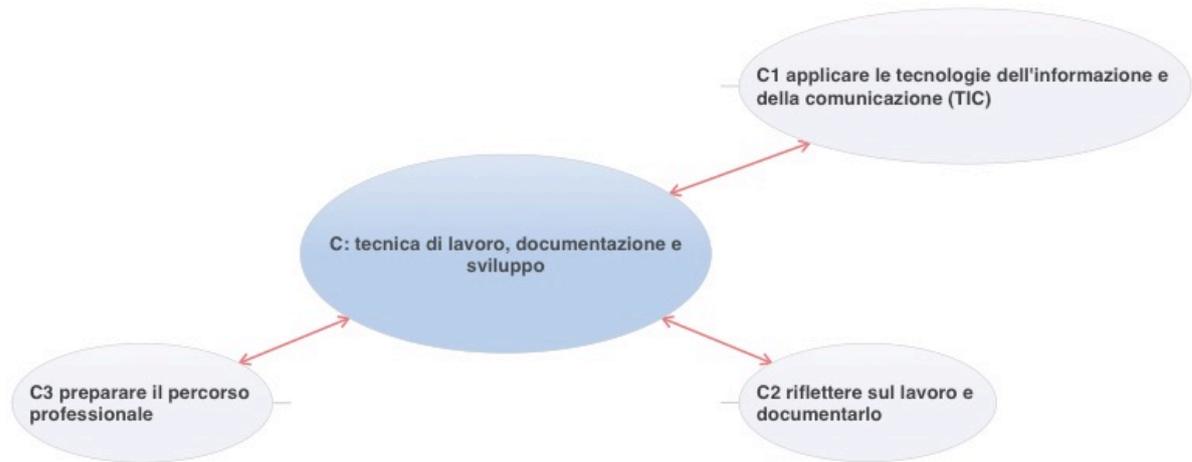
#### 3.1 Campo d'attività A: comportamenti e atteggiamenti importanti per la sicurezza



#### 3.2 Campo d'attività B: supporto ai lavori di costruzione di binari



### 3.3 Campo d'attività C: tecnica di lavoro, documentazione e sviluppo



## 4 Lista delle competenze perseguite con il pretirocinio d'integrazione

### 4.1 Introduzione

La descrizione delle competenze previste per un campo d'attività è articolata nel modo seguente:

- abilità pratiche di base;
- linguaggio professionale;
- conoscenze scolastiche di base (calcolo, tecnologie dell'informazione e della comunicazione TIC);
- competenze trasversali (competenze metodologiche, sociali e personali, lavorare in Svizzera, norme e valori).

Le abilità pratiche di base sono trasmesse nell'azienda formatrice.

#### Campo d'attività A: comportamenti e atteggiamenti importanti per la sicurezza

Nel campo d'attività comportamenti e atteggiamenti importanti per la sicurezza, i partecipanti apprendono ad attuare le disposizioni concernenti la sicurezza in cantiere e sul lavoro. Le disposizioni di sicurezza in cantiere devono essere rispettate sin dal primo giorno e costituiscono pertanto un requisito essenziale nella costruzione di binari. Il concetto di sicurezza sul lavoro viene trasmesso alle persone in formazione nel corso dei nuovi lavori.

	Abilità pratiche di base	Linguaggio professionale	Conoscenze scolastiche di base	Competenze trasversali
<b>A1</b>	<b>Applicare la sicurezza nel cantiere</b>			
A1.1	Rispetto le istruzioni per il cantiere impartite dal responsabile della sicurezza e dal dirigente dei lavori.	Comprendo le informazioni dei guardiani di sicurezza.		Lavoro in maniera strutturata e nel rispetto delle norme di sicurezza. Rispetto sempre le istruzioni impartite dai superiori.
A1.2	Rispetto sistematicamente le disposizioni per la sicurezza nella zona dei binari (p.es. opuscolo FFS «Mi proteggo! – Sicurezza nella zona dei binari»).	Comprendo semplici concetti concernenti le ferrovie.		
A1.3		Elenco i concetti importanti per la sicurezza.		

Profilo di competenze pretirocinio d'integrazione Costruzione di binari

	Abilità pratiche di base	Linguaggio professionale	Conoscenze scolastiche di base	Competenze trasversali
A1.3	Comprendo le istruzioni dei miei superiori.	Comprendo la lingua locale parlata di solito sul mio posto di lavoro.		
A1.4		Parlo la lingua locale impiegata di solito sul mio posto di lavoro.		
<b>A2</b>	<b>Attuare la sicurezza sul lavoro</b>			
A2.1	Scelgo ogni volta i dispositivi di protezione personale DPI in base alla situazione e li indosso come previsto.	Elenco le singole parti dei dispositivi di protezione individuali DPI.		Sono in grado di resistere a sollecitazioni fisiche e mentali e mantengo la calma in situazioni di stress.
A2.2	Rispetto le istruzioni di sicurezza del dirigente di lavoro quando utilizzo piccoli macchinari.			Sono consapevole dell'influsso negativo esercitato da alcool e droghe sulla sicurezza del lavoro e conosco le conseguenze disciplinari cui posso essere soggetto se inon rispetto le prescrizioni aziendali.

### Campo d'attività B: supporto ai lavori di costruzione di binari

Nel campo d'attività supporto ai lavori di costruzione di binari, le persone in formazione del pretirocinio d'integrazione vengono introdotte all'attività lavorativa. Supportano il team durante il lavoro e cominciano a vivere le prime esperienze nella manipolazione di piccole macchine, di utensili e di mezzi ausiliari.

	Abilità pratiche di base	Linguaggio professionale	Conoscenze scolastiche di base	Competenze trasversali
<b>B1</b>	<b>Contribuire alla preparazione del cantiere</b>			
B1.1	Preparo le macchine, i materiali e gli utensili per il cantiere secondo le istruzioni.			
B1.2	Supporto il team nella messa in sicurezza del cantiere.			

	Abilità pratiche di base	Linguaggio professionale	Conoscenze scolastiche di base	Competenze trasversali
<b>B2</b>	<b>Usare gli strumenti di lavoro</b>			
B2.1	Faccio le prime esperienze nella messa in funzione, nell'utilizzo e della messa fuori servizio di piccoli macchinari.	Elenco i piccoli macchinari più importanti del settore di attività usando i termini corretti e ne conosco gli scopi d'impiego.		Uso i piccoli macchinari nel rispetto delle disposizioni per la protezione dell'ambiente.
B2.2	Faccio le prime esperienze nella manipolazione di utensili.	Indico gli utensili più importanti del settore di attività usando i termini corretti e ne conosco gli scopi d'impiego.		
B2.3	Uso gli strumenti di lavoro con cura e in maniera corretta.			Comprendo l'importanza dell'uso corretto degli strumenti di lavoro assegnati.
B2.4	Controllo costantemente il mio lavoro.			
B2.5	Misuro distanze e altezze usando gli strumenti di misura corretti.		Applico i principi per la misura di distanze e altezze.	
B2.6		Padroneggio numeri e unità di misura nella lingua locale.	Sommo/sottraggo, moltiplico/divido oralmente e per iscritto.	
B2.7			Applico semplici formule geometriche.	
<b>B3</b>	<b>Contribuire al riordino del cantiere</b>			
B3.1	Separo i rifiuti prodotti durante il lavoro (legno, metallo, plastica, altri rifiuti) e li smaltisco nei contenitori adatti.	Sono in grado di indicare i principali materiali impiegati in cantiere usando i termini corretti.		Conosco i simboli e gli standard per il riciclaggio.
B3.2	Mi occupo della disponibilità operativa dei piccoli macchinari utilizzati dopo averli utilizzati.			Sono consapevole di quanto sia importante segnalare la presenza di anomalie nei piccoli macchinari e negli utensili.
B3.3	Riporto in deposito i piccoli macchinari non più utilizzati.			Comprendo la relazione tra ordine e sicurezza sul posto di lavoro.

	Abilità pratiche di base	Linguaggio professionale	Conoscenze scolastiche di base	Competenze trasversali
<b>B4</b>	<b>Lavorare nell'ambiente circostante, in azienda e in team</b>			
B4.1	Evito le emissioni (rumore, polvere, discussioni a voce alta).			Rispetto le regole di comportamento.
B4.2	Tratto gli altri con riguardo e rispetto.			
B4.3	Se non ho ben capito qualcosa, chiedo subito informazioni in merito.			Chiedo nuovamente quando non ho ben compreso.
B4.4		Comprendo le informazioni di lavoro dei miei superiori.		Rispetto le altre religioni, le altre mentalità, le altre opinioni e l'altro sesso.
B4.5				Gestisco i conflitti in maniera costruttiva.
B4.6				Sono puntuale e affidabile e svolgo il mio lavoro secondo le disposizioni.
B4.7		Parlo in maniera chiara e comprensibile.		Mi adatto alle consuetudini dell'azienda.
B4.8				Conosco i miei diritti e i miei doveri come persona in formazione del PTI.
B4.9				Sono disposto a lavorare con orari irregolari (nel rispetto delle condizioni quadro definite per legge).

### Campo d'attività C: tecnica di lavoro, documentazione e sviluppo

Nel campo d'attività tecnica di lavoro, documentazione e sviluppo, le persone in formazione del pretirocinio d'integrazione vengono introdotte alle TIC e imparano a documentare il proprio lavoro. Ricevono inoltre l'aiuto necessario per realizzare un proprio dossier di candidatura nell'ottica del loro percorso professionale.

	Abilità pratiche di base	Linguaggio professionale	Conoscenze scolastiche di base	Competenze trasversali
<b>C1</b>	<b>Applicare le tecnologie dell'informazione e della comunicazione (TIC)</b>			
C1.1			Uso correttamente il computer e mi oriento tra i menu e le cartelle.	
C1.2			Sono in grado di svolgere una ricerca su internet.	
C1.3			Leggo e redigo email e semplici testi al computer.	
<b>C2</b>	<b>Riflettere sul lavoro e documentarlo</b>			
C2.1	Documento semplici lavori svolti (rapporto, testo, schizzo).	Descrivo il mio lavoro con parole semplici.		Documento il mio lavoro con testi e immagini.
C2.2	Spiego ai miei superiori l'uso della documentazione completa e corretta del mio lavoro.			Realizzo degli schizzi per documentare il mio lavoro.
C2.3				Conosco e applico le strategie per l'apprendimento.
<b>C3</b>	<b>Preparare il percorso professionale</b>			
C3.1			Cerco su internet degli argomenti legati alla professione.	
C3.2		Mi presento a un colloquio di candidatura, descrivo le mie conoscenze di base nella costruzione di binari e rispondo alle domande.	Realizzo un dossier di candidatura in formato elettronico (p.es. allegare foto, creare PDF, scansionare).	Conosco i vari elementi che costituiscono una candidatura e allestisco il mio dossier di candidatura personale.

## 5 Elaborazione e presa di posizione

Il presente profilo di competenze pretirocinio d'integrazione Costruzione di binari è stato elaborato dalle seguenti parti: Verein Schweizerischer Gleisbauunternehmer VSG, Unione dei trasporti pubblici e login (direzione del progetto).

Il profilo di competenze e gli ulteriori principi sono stati elaborati in occasione di tre workshop a cui hanno partecipato i seguenti esperti:

- Marco Vanoli, VSG
- Stefan Heiniger, login
- Theodor Feitknecht, infrastruttura FFS
- Bea Walder, login
- Daniela Eggs, login
- Chantal Volz Zumbrunnen, login (direzione del progetto e moderazione)

Olten, 3. Oktober 2017

**login**

Chantal Volz Zumbrunnen  
Projektleiterin

Bea Walder  
Teamleiterin

**SBB Infrastruktur Instandhaltung**

Theodor Feitknecht  
Ausbildungskordinator